

# Дом Прабхупады

20 февраля 2016 № 296

• Он построил дом, в котором может жить каждый! •

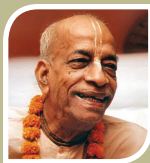
Газета Киевской общины Международного общества сознания Кришны

• Издаётся с 1997 года •



Кантхимала  
Шрилы Прабхупады • стр. 3  
Благодарность матаджи  
Наталии Мошак • стр. 4





Ачарья-основатель Международного общества сознания Кришны  
А. Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада

Нектар Прабхупады

## Случай в Бомбее

В 1972 г. во время пребывания Шрилы Прабхупады в Бомбее в доме господина Картики Махадевы произошел необыкновенный случай. Секретарь Прабхупады Шьямасундара вместе со слугой Шрутакирти должны были отвезти Прабхупаду на Чоупатти Бич на утреннюю прогулку.

Шьямасундара вез их в машине господина Махадевы. Это был очень популярный во всей Индии «Черный амбасадор». Когда они уже собирались возвращаться, Шьямасундара не смог завести машину. Он вставил ключ в зажигание, но тот не поворачивался. Шьямасундара пытался еще и еще, ворча, проклиная, пытаясь повернуть ключ изо всех сил, пока совсем не пришел в отчаяние. «Она не собирается заводиться, Шрила Прабхупада, — сказал он. — Я пойду за такси». Он вышел из машины, оставив на заднем сидении читающего джапу Шрилу Прабхупаду и Шрутакирти.

Через несколько минут подошли два индийских джентльмена в костюмах с галстуками. Приблизившись к автомобилю, они открыли переднюю дверь и сели в него. Шрутакирти забеспокоился, а Шрила Прабхупада начал с ними дружескую беседу на хинди. Когда один из джентльменов вставил ключ в зажигание, завел машину и тронулся, Шрутакирти окончательно понял, что произошло.

Шьямасундара привел Прабхупаду не в ту машину. Когда настоящие владельцы «Черного амбасадора» выслушали объяснение Шрилы Прабхупады, они приняли всю ситуацию как честь и настаивали на том, чтобы отвезти Прабхупаду к дому г-на Махадевы.

Шрутакирти пытался извиниться за произошедшее, но один из джентльменов повернулся и ответил: «О! Что Вы! Это очень хорошая возможность для нас послужить Свамиджи». Затем Шрила Прабхупада начал объяснять им основы сознания Кришны и рассказывать о всемирном значении его миссии. Они внимательно слушали. Когда подъехали к дому г-на Махадевы, Шрила Прабхупада пригласил их принять прасад. «Нет, нам нужно ехать в офис. Мы Вам очень благодарны, Свамиджи. Харе Кришна!» — ответили они.

После этого приятного эпизода Шрила Прабхупада сказал своему слуге: «Вот разница между Индией и Америкой. Если бы в Америке мы забрались в чужой автомобиль, то у нас были бы большие трудности».

Источник: [www.krishna.md](http://www.krishna.md)  
Подготовил Денис Драчевский



### В издании номера участвовали:

**Корреспонденты:** Игорь Парфенов, Роман Ярош, Анна Соломяна, Денис Драчевский, Людмила Великохатняя

### Редакторы-корректоры:

Наталья Аксюткина, Тамара Комиссарова, Татьяна Тодорович, Анастасия Нечаев, Анна Заворотна, Наталья Ковальчук

### Расшифровщики лекций:

Леся Рехтета, Богдан Нетьяга

**Фотограф:** Виталий Степанов, Игорь Парфенов, Николай Куцый

**Подбор фото:** Денис Логачев, Игорь Парфенов

### Спонсоры выпуска:

Олег Кучма, Александр Береговой, Владимир Сытник, Татьяна Нещеретнева, Анна Лысенко, Анастасия Отрышко, Роман Слыш, Лана Одарич

### Технические редакторы:

Мукунда-Махавата д., Евгений Величко

**Главный редактор:** Кишори-рани д. д.

### Дизайнеры-верстальщики:

Ирина Булакевич, Виталий Степанов

Тираж: 700 экз.

Распространяется бесплатно

**Подпишитесь на рассылки:**  
новости киевской общины

[newnavadvipa@gmail.com](mailto:newnavadvipa@gmail.com)

электронная версия газеты

[dom.prabhupady@gmail.com](mailto:dom.prabhupady@gmail.com)

Чтобы подписаться, отправьте Ваше имя и город по указанному адресу

### Редакция газеты:

[dom.prabhupady@gmail.com](mailto:dom.prabhupady@gmail.com)

Присоединяйтесь к нам в соцсетях:

[vk.com/domprabhupady](https://vk.com/domprabhupady)

[facebook.com/domprabhupady](https://facebook.com/domprabhupady)

### Контакты храмов в Киеве:



пер. Зоряний (Звездный), 16  
(возле ул. Белицкая)  
тел. +38 (044) 434-70-28  
ул. Дмитриевская, 21-В  
(возле Цирка)  
тел. +380 (44) 484-09-34



## Кантхимала Шрилы Прабхупады уже в алтарной!



Дорогие преданные, спешим поделиться с вами радостной новостью! Особая реликвия — кантхимала Шрилы Прабхупады — уже находится в нашей алтарной!

В свое время киевской общине ее подарил Хари Шаури прабху, личный слуга нашего ачарьи. По правую и левую сторону от вьясаны Шрилы Прабхупады установлены алтари специально для двух реликвий. Тот, что по правую сторону, хранит в себе кантхималу Шрилы Прабхупады, а над ним размещена копия и перевод благодарственного письма Хари Шаури прабху. В алтарь слева в ближайшем будущем будет помещен пучок волос Шрилы Прабхупады, а также пыль, которая была собрана с его тела при погружении в самадхи.

Вся слава Его Божественной Милости А. Ч. Бхактиведанте Свами Прабхупаде!

## Колонка редактора

В связи с появлением кантхималы Шрилы Прабхупады в нашем храме я много размышляла над тем, что он стал очень доступным для нас в своем аспекте *вану*, личного присутствия. Вещи духовного учителя дают возможность ощутить его присутствие. Каждый, кто читает книги Шрилы Прабхупады, также непосредственно общается с ним, получая самый ценный дар — его сознание Кришны — через аспект *вани*, наставления. Шрила Прабхупада дал нам возможность получать его общение даже после своего ухода независимо от пола, национальности и социального положения. Это проявление его беспричинной милости ко всем нам. Пусть же наш дорогой духовный учитель всегда живет в наших сердцах и участвует в нашей жизни благодаря своим книгам и милости преданных его миссии душ.



Ваша служанка, Кишори-рани д.д.

Конечно, прежде всего, я благодарна Его Божественной Милости Шриле Прабхупаде. Именно благодаря этой личности у нас есть общение с преданными, есть храм, в который мы приходим, словно домой. У нас есть возможность читать книги, а затем нести знание, которое является высшим знанием в жизни каждого, другим людям, продолжая таким образом миссию Прабхупады.

Я благодарна своим родителям за то, что они приняли регулирующие принципы, посещают программу у себя в Кировограде, а в этом году стали студентами Академии. Они очень поддерживают меня. Во многом благодаря их благословениям происходят позитивные изменения в моей жизни, в моей духовной практике. Помню, через два месяца после того, как я пришла в храм, они приехали ко мне в гости и пришли со мной на воскресный фестиваль. Мама позже призналась, что на протяжении всего фести-



## Благодарность матаджи Наталии Мошак

В этой рубрике у каждого есть возможность прославить особенно дорогих его сердцу вайшнавов. Сегодня своей благодарностью делится замечательная вайшнави, матаджи Наталия Мошак.

валя пыталась найти что-то подозрительное в происходящем, выискивала какие-то недостатки, но ничего не обнаружила! А папа сказал:

«Если наш ребенок счастлив, чего нам еще желать?»

Я также очень признательна старшим матаджи, которые занимают меня в служении, причем делают это с большим терпением, сердечностью и вниманием. Например, я всегда была уверена, что кулинария — это не мое. А сейчас, благодаря старшим матаджи, я каждую неделю готовлю дома какое-то новое блюдо. Часто стараюсь накормить преданных результатами своих кулинарных опытов, и они милостиво принимают их.

Все это милость старших, милость Прабхупады. Я чувствую большую благодарность им за тех преданных, с которыми имею счастье дружить — с Мариночкой Дорошенко и Ваджа-валлабхи деви даси. Это



■ Матаджи Ваджа-валлабхи со своей подругой



очень близкие мне люди. С ними я научилась делать то, с чем раньше не соприкасалась. Когда видишь, через какие препятствия они проходят и как это еще больше утверждает их в преданном служении, вдохновляешься и самой быть чем-то полезной. Благодаря их примеру ты преодолеваешь свой страх, берешь на себя какую-то ответственность и видишь, что результат есть, что он радует преданных, радует твоих подруг.

## Кому я благодарен



■ В процессе создания декораций для спектакля

С матаджи Мариной Дорошенко я училась молиться. Когда у нас были большие приготовления, особенно перед новогодним спектаклем, она просто садилась у стоп Прабхупады в алтарной и долго что-то ему говорила из сердца, затем просила Божеств направить нас в служении. И на ее простые и искренние молитвы Божества и Прабхупада очень быстро откликались! Через какое-то время находились материалы для служения, появлялись преданные, которые обладали навыками, необходимыми в служении именно здесь и сейчас!

То, как нужно предаваться и служить с полной отдачей, я училась у матаджи Ваджи-валлабхи. Я видела, как на «Гауранге» она спала по три часа в сутки. А до этого матаджи несколько недель то и дело созванивалась с преданными из Киева, Днепрпетровска и других городов, чтобы все украшения на фестиваль были собраны, упакованы, промаркированы и доставлены вовремя. Когда же всё это привезли, Ваджа-валлабхи с огромным вкусом декорировала каждую из площадок, на которых проходили лекции. Благодаря своему

вдохновению и энтузиазму она вовлекла в это служение множество преданных! Когда мы закончили украшать первую площадку, один прабху буквально сквозь слезы повторял: «Матаджи, это невероятно! Площадки еще никогда не выглядели так красиво».

Матаджи Светочка Довгаль — воплощение бесконечной доброты, внимания, смирения и служения своему супругу. Она говорит: «Я делаю все для того, чтобы прабху был счастлив! Ему нравится киртан, и мы всегда устраиваем киртаны, он после них так вдохновлен!» Она даже приняла того же духовного учителя, что и прабху. Это было осознанным решением из сердца.

Служение этих матаджи для меня — пример, которому хочется следовать, и таким образом хотя бы частично отблагодарить их за все то, что они делают в сознании Кришны.

Подготовила Анна Соломьяна



## Греко-католики в «Нью-Навадвите»: единение в разных культурах

Рассказывает Дамодара Сварупа прабху



Недавно у нас в храме произошло замечательное событие — познакомиться с вайшнавской культурой пришла группа третьекурсников Греко-католической духовной семинарии. Дело в том, что их преподаватель религиоведения, Филиппович Людмила Александровна, знакома с Ачьютой Прией прабху еще с 1989 года.

Познакомились они во время проведения круглого стола «Религии мира», и с тех пор она очень позитивно относится к вайшнавам. Людмила Александровна преподает в нескольких вузах и таким способом старается на практике знакомить своих студентов с мировыми религиями, чтобы у них сложилось о каждой объективное мнение. Она говорит, что учебники — это хорошо, но еще лучше соприкоснуться с представителями той или иной религии, задать им вопросы, увидеть, как и чем они живут, и на основе этого сделать выводы.

Встреча со студентами проходила в алтарной. В будние дни это очень спокойное место. Ачьюта Прия прабху рассказал о том, кто такие вайшнавцы, об истории нашей сампрадаи, представил Шрилу Прабхупаду как ачарью-основателя. Затем семинаристы стали задавать стандартные вопросы: «Зачем наносить тилаку?», «Почему одежда именно такая?», «Что такое шикха?». В целом получился очень дружественный диалог. Каза-



лось, что встреча проле-  
тела как одно мгновение,  
хотя длилась она около  
двух часов. После отве-  
тов на вопросы предан-  
ные спели киртан. Гостям  
очень понравилось! Я на-  
блюдал за их лицами —  
глаза восторженные, улы-  
баются. А после прасада,

в алтарной очень хорошая,  
и когда они запели, почув-  
ствовалась какое-то боже-  
ственное вмешательство.

Интересная история  
произошла с участием са-  
мого старшего из наших

ствует себя совершенно  
свободно. А под конец он  
и вовсе спел маха-мантру  
на украинский мотив.

От встречи у всех оста-  
лось очень радостное впе-  
чатление и ощущение того,  
что мы делаем вклад в объ-  
единение верующих лю-  
дей на основе правильно-  
го понимания философии.  
Самое главное, что го-  
сти были рады сотрудо-  
ничать. Было видно, что  
для них эта встреча слов-  
но праздник! Хотя мы ни-  
чего сверхъестественного  
и не делали, просто была  
Кришна-катха и прасад,  
у меня сложилось впечат-

## У них появилось ощущение единства с нами, захотелось что-то дать в ответ

сладких шариков и на-  
питка, разговор и вовсе  
стал непринужденным.  
Семинаристы стали при-  
глашать нас к себе с от-  
ветным визитом, проси-  
ли посетить их церковь,  
взглянуть, как живут они.  
У них появилось ощу-  
щение единства с нами, за-  
хотелось что-то дать в от-  
вет. В конце мы сделали  
общую фотографию воз-  
ле мурти Шрилы Прабху-  
пады. Я и раньше присут-  
ствовал на таких встречах,  
но эта была особенной.  
В завершение встречи сту-  
денты спели свою молитву  
«Многая лета». Акустика

гостей. Когда открыл-  
ся алтарь, Ачьюта Прия  
прабху стал рассказывать  
о Господе Чайтанье и Го-  
споде Нитьянанде, о гу-  
ру-парампаре, о том, что  
Господь Чайтанья — это

## А когда они запели, почувствовалась какое-то божественное вмешательство

религиозный деятель,  
что шастры признают его  
воплощением Господа.  
И тогда наш гость стал  
спрашивать о... Туласи.  
Было видно, что он подго-  
товился к встрече и чув-

ление, что они приобрели  
гораздо больше, чем рас-  
считывали и к чему были  
готовы. Ушли они точно  
вдохновленными!

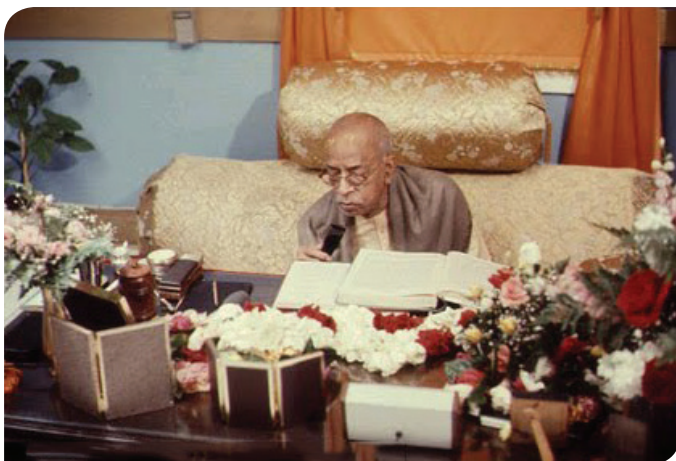
Подготовил  
Роман Ярош



■ Ачьюта Прия прабху и студенты Греко-католической духовной семинарии

По большому счету, предполагалось, что редактирование, о котором просил Шрила Прабхупада, будет минимальным. «Просто нужно посмотреть, писал он ученикам в 1970 году, чтобы в наших книгах не было орфографических или грамматических ошибок. Мы не заботимся о безупречном стиле, наш стиль — Харе Кришна, но все-таки конечный продукт не должен выглядеть убого».

На деле же, чтобы избежать этой «убогости», приходилось делать нечто большее, чем просто ис-



■ Шрила Прабхупада надиктовывает свои знаменитые комментарии бхактиведанты

## Что представляло собой редактирование

Продолжение. Начало в выпусках № 293–295

В завершение цикла материалов, посвященных редактированию книг Шрилы Прабхупады, в данном выпуске мы публикуем еще некоторые любопытные детали этого процесса.

правление грамматических и орфографических ошибок. Помимо орфографии, пунктуации и грамматики, редакторы следили за логичностью и единообразием в употреблении терминов (*Божество* или *божество*, *духовная душа* или *душа* и т.п.). Нужно было убедиться, что местоимения имеют четко выраженные antecedенты (то есть слова или фразы, обозначающие объекты, с которыми местоимения соотносятся). Редакторам приходилось разбивать большие абзацы на более мелкие. Обороты со страдательным залогом (*остальные были ожидаемы Им*) они старались преобра-

зовать так, чтобы залог был действительным (*Он ожидал остальных*). Ассиметричные конструкции они делали параллельными.

Слова и выражения, принятые в британском и индийском вариантах английского языка, заменяли американскими эквивалентами. *We have got* становилось *we have*. *Рупии* превращались в *доллары*, а *лакхи* и *кроры* — в *тысячи* и *миллионы*. Конструкции типа *1.00.000* (один лакх, индийская мера счета) преобразовывались в привычные *100 тыс.* В некоторых случаях трансформировались (или вовсе удалялись из текста) незначительные приме-

ры и аналогии, которые могли показаться странными или слишком грубыми западному читателю.

В изданных книгах Шрилы Прабхупады вслед за санскритскими цитатами обычно дается их перевод. Как правило, эти переводы также вставлялись редакторами. И именно редакторы должны были скрупулезно проставлять номера глав и стихов (Шрила Прабхупада делал это не всегда) либо исправлять неверные.

В тех случаях, когда Шрила Прабхупада использовал устаревшие риторические средства (вроде вопросительного или восклицательного знака в скобках для выражения иронии), редакторы просто убирали их.

Нередко редакторам приходилось подбирать более удачные слова и формулировки. *Итак, уравновесь свой ум* стало *Итак, забудь о своих тревогах*. А гопи в отредактированной версии книги «Кришна, Верховная Личность Бога» в смущении пыта-



ются спрятать свою ногу не поместив ладонь левой руки на половые органы, а прикрывая левой рукой низ живота.

Любой редактор, как правило, старается добиться того, чтобы конечный текст, с одной стороны, был тщательно отшлифован, а с другой — насколько возможно, сохранял особенности авторского языка и стиля. В случае с книгами Шрилы Прабхупады это было особенно не просто. Всё: и специфика описываемого предмета, и святость автора, и ощущение, что через него говорит Сам Кришна, а также обаяние, простота, милосердие и точность, столь часто слышные в его голосе, — находилось в постоянных «трениях» с грамматикой и подбором слов, и нередко нужны были серьезные исправления.

Кроме того, много работая над книгами Шрилы Прабхупады и проводя время в кругу его последователей, редактор мог «утратить бдительность» и, вследствие привычки к нестандартным, несвойственным для нормативного языка оборотам речи Шрилы Прабхупады, начать считать их правильными. Например, использовать слово *benedict* (англ. «бывший холостяк» или мужское имя Бенедикт) как глагол со значением «благословлять» (ср. лат. *benedictus* — «благословил») или употреблять *semina* (лат. «семена, семья») вместо *semen* (англ. «семя»). Все это иногда притупляло редакторский взор.

Ко всему прочему, редакторы устраняли из текста речевую избыточность.

С тех пор, как он покинул это место, до сего дня прошло семь месяцев, но он пока еще не вернулся обратно стало Со времени его отъезда минуло уже семь месяцев, но он все не возвращался. Иногда излишними оказывались целые предложения и даже абзацы.

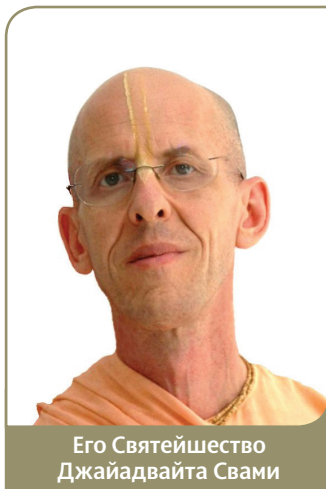
До приезда в Америку Шрила Прабхупада дважды перевел первые пять или

дятся ли результаты? Когда упоминает географические данные, совпадают ли они с картой? Время от времени нужно было менять структуру предложения для грамматической правильности, ясности, удобочитаемости и плавности текста. Иногда предложения приходилось полностью перестраивать: объединять, разбивать на части, менять местами компоненты сложных предложений — чтобы создать гармоничный баланс простых и сложных конструкций.

Еще одной целью было обеспечение связности текста. Вытекает ли каждое высказывание из предыдущего? Для этого редакторам приходилось постоянно добавлять союзы: и, но, однако, поэтому, тем не менее. В частности, Хаягрива очень любил вводное слово *indeed* — «несомненно, в самом деле действительно».

Редакторы также работали над ясностью, благозвучностью и выразительностью текста. Шрила Прабхупада писал Хаягриве: «Я рад, что ты ничего не выбрасываешь из текста. Просто исправляй грамматические неточности и делай текст выразительным и ясным. Еще добавляй транслитерацию, выполненную Прадьюмной, и все будет замечательно». На деле же, как уже говорилось выше, редактирование оказывалось многоцелевой задачей.

По материалам статьи  
Джайадвайты Свами  
Editing the Unchangeable Truth  
Подготовил Игорь Парфенов



Его Святейшество  
Джайадвайта Свами

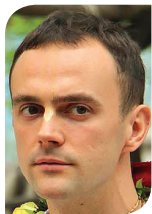
шесть глав «Чайтанья-чаритамриты» (частично, а возможно, и полностью), и редактор использовал обе рукописи, иногда выбирая текст из одной, а иногда — из другой. Что же касается книг, составленных из лекций, то тут, разумеется, нельзя было обойтись без сокращений и перестановок.

Редакторы следили за тем, чтобы и с мирских позиций все книги Шрилы Прабхупады были точны. Когда Шрила Прабхупада приводит какие-то математические вычисления, схо-



## Спектакль «Сотворение Вселенной»

Совсем недавно на Вьяса-пудже Ниранджаны Свами Маха-раджа благодаря самоотверженным стараниям преданных состоялся невероятный спектакль о творении мироздания. В работе над постановкой было задействовано очень много преданных. О творческом пути и о том, как проходила подготовка к спектаклю, мы побеседовали с одним из его организаторов — Сергеем Дорошенко прабху.



### Как Вы начали развивать свой талант?

Не могу сказать, что у меня есть какой-то особый талант. Пожалуй, всё, что у меня есть — это вера в то, что Господь исполняет все наши желания. Когда наши желания совпадают с желаниями духовного учителя, перед нами открываются безграничные возможности творчества и духовных реализаций.

Я люблю читать и визуализировать. В школе у меня был опыт в постановке нескольких спектаклей, но на этом все закончилось. Я понятия не имел как без должного образования и наличия опыта можно попасть на сцену. Я думал, что это всего лишь красивые мечты, которым не суждено сбыться. Но все изменилось,

когда я встретил преданных и пришел в храм. Преданные подобны древу желаний и способны исполнить желания каждого. Преданные познакомили меня с удивительным писанием, «Шримад-Бхагаватам». Пожалуй, чтение Бхагаватам — мое любимое занятие. Удивительной красоты образы оживают на страницах этого

произведения. Безграничное поле деятельности сознания открывается перед читателем. Шрила Прабхупада в очень доступной форме открывает для нас глубины этого бездонного океана под названием «Шримад-Бхагаватам».

### Как Вам удается применять талант в сознании Кришны?

Благодаря преданным нам удалось проявить наши с супругой визуализации, и мы создали спектакль о творении мироздания. Конечно, это очень трудное, но безумно увлекательное служение. Сотрудничество с преданными учит многому: развитию удивительных качеств, правильному отношению к жизни, но, самое главное — преданные помогают понять, что ты маленькая неотъемлемая частичка безгранично могущественного Верховного Господа, и вся твоя жизнь полностью зависит от Его Воли.



## Как проходила подготовка к спектаклю?

Мы готовили наш спектакль около года. Это была ежедневная работа в разных отраслях. Преданные умеют всё! С ними можно вершить любые деяния. Конечно, порой было очень тяжело и опускались руки, но Кришна всегда помогал, и совершенно волшебным образом вдруг появлялись возможности решить создавшиеся трудности.

## Сколько преданных было задействовано в подготовке?

Очень много преданных и их друзей помогало нам в этом удивительном служении! Участие каждого было очень ценным и незаменимым. Стоит упомянуть тех преданных, которые остались незамеченными. Главными вдохновителями были матаджи Чандравали, друг Артема Полторацкого — Андрис Капиныш, директор украинского филиала танцевального ансамбля «ТОДЕС», который любезно предоставил нам прекрасные залы для репетиций, и, конечно же, моя супруга Марина, которая

## Творчество в сознании Кришны



■ Владимир и Елена Вахрамеева с сыном Боженем

также придумывала и разрабатывала костюмы. Самоотверженно помогли ей в этом многие матаджи-мастерицы: Наталья Мошак, матаджи Нама-кirti, Анна Кирейченкова, Людмила Федорак, Ирина Вале, Настя Белевская, Лиза Сенсус, Кристина Ефимович, матаджи Врэджа-валлабхи, Аня Лысенко, Диана Селиванова и многие, кто хотел предложить свои умения Богу. Костюмы часто передавались из рук в руки, и каждый прикладывал к ним частич-

ку себя и своего таланта. Техническим обеспечением занимались Токулачандра прабху, Вибхавари прабху, Алексей и Вадим прабху. Качели для Радхи с Кришной, которые удивили многих, сделал Сиддха Муни прабху. Также технической частью занимались Владимир Осипец, Олег Селиванов, Артем Шевчук, Павел Величко, Антон Шевченко и Владимир Ковалец. Над сценарием работали Светлана Коваль и Вадим Седой.

Исполнителей ролей в спектакле вы видели на сцене, и, надеюсь, еще неоднократно увидите. Наши потрясающие хореографы создали эту сказку — Александр Ушаков прабху, матаджи Яна Срибна, матаджи Елена Вахрамеева и ее грудной малыш Божен. Кришна Двайпаяна Вьяса прабху и Бали Дханвантари прабху лечили травмированных преданных. Каждый преданный приложил много усилий, и благодаря этому премьера прошла успешно. Хотя, конечно, еще есть над чем поработать.

Подготовила Кишори-рани д.д.





## Новость о социальной инициативе

Как вы знаете, совсем недавно в нашей общине начал свою деятельность социальный проект под названием «Обрети профессиональную квалификацию в служении».

В рамках первой встречи, которая состоялась 31 января, участники обсуждали тему «Основы журналистики». Матаджи Ирина Булакевич, имея профильное образование и практический опыт работы в этой сфере, а также выполняя служение в газете «Дом Прабхупады» в качестве дизайнера-верстальщика, делилась со всеми желающими своими знаниями. Можно с уверенностью сказать, что тема была крайне интересна всем пришедшим. Было множество вопросов, идей, обсуждений. Преданные вдохновились углублять свои познания в этой, несомненно, очень перспективной сфере.

В первую очередь это может быть интересно тем, кто

планирует или уже выполняет служение в таких нектарных проектах, как сайт «Вайшнаваसेва» и газета «Дом Прабхупады», которую вы сейчас держите в ру-

ках. Кстати, на собрании присутствовали некоторые представители команд этих проектов. Если вы имеете какие-либо склонности в области журналистики, писательского труда и смежных тем, вам представляется прекрасная возможность воспользоваться знаниями и опытом тех, кто уже чего-то достиг на этом поприще.

### Внимание!

У всех, кто не смог попасть на первое занятие, появился второй шанс! 28 февраля, в преддверии весны, матаджи Наталия Аксютинa, редактор нашей газеты, имея более 13 лет опыта в журналистике, будет развивать данную тему на очередной встрече в рамках проекта.

### Предупреждаем!

Если вы пока еще не готовы оставить свои привязанности и материальные желания, дважды подумайте, прежде чем идти на встречу, где вы можете вдохновиться на квалифицированное преданное служение Кришне. Для всех остальных наши двери широко раскрыты!

Подготовил Игорь Парфенов







## Проповедь

Внимание всех присутствующих привлек импровизированный танец матаджи Шьяма-хары, который стал настоящим украшением вечера.

После программы всем присутствующим раздали прасад и провели духовно-философские беседы с гостями. Вопросов было очень много, и общение продолжалось до позднего вечера. Всю обратную дорогу вайшнавы не умоляя воспевали славу Святого Имени и чистых преданных!

Особую благодарность заслуживает Юрий прабху, который практически до утра выполнял свое служение, — он отвез домой лично каждого.

В следующий раз подобная программа пройдет в Киеве в середине марта. Дорогие преданные, пожалуйста, мысленно подарите свои благословения этому молодому коллективу! Пусть они и дальше продолжают служить своим скромным талантом вайшнавам и Господу Кришне!

Подготовила  
Людмила Великохатняя

## Шраванам, киртанам, «бхаджанам» в Житомире!

12 февраля женский певческий коллектив киевского храма во главе с матаджи Враджа Гопикой и Враджа Гопалом прабху побывал в Житомирском ведическом центре! Преданные привезли с собой вайшнавские бхаджаны, угощения и философию сознания Кришны.

К встрече коллектив готовился ответственно: репетировали каждое воскресенье, разучивали композиции, разбивали на несколько голосов, стараясь лучше послужить искренним ищущим душам.

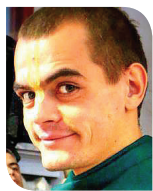
Выступление прошло в уютной и теплой атмосфере, почти как во Вриндаване! В течение всего вечера гости имели возможность насладиться видео из храмов, мест паломничества и с пейзажами Гималайских гор. По воле Господа картины из видео очень красочно иллюстрировали проповедь

Враджа Гопала прабху и его реализации, которыми он делился со зрителями.



## Дедушка Джафар

Дедушка Джафар — уже узнаваемая личность в нашем храме, он стал студентом Ведической академии при храме. Если вы хотите с ним пообщаться — он с радостью расскажет вам свою историю своей жизни. Сейчас мы публикуем рассказ Дениса Логачева прабху, который неизменно служит в киоске «Бесценные дары» и имеет возможность общаться с гостями Нью-Навадвипы



Как-то раз, з а м е т и в, что дедушка Джафар стал часто появляться в храме, Денис Логачев прабху взял у него интервью, и он рассказал ему о том, как попал сюда. Так вот, однажды он вышел из церкви на Позняках, и ему встретился преданный — Георгий (известный как «Георгий на самокате»), который ходит на нама-хатту к Шадбхудж Ананде прабху. Георгий прабху, впервые увидев этого дедушку, посадил его в такси, назвал адрес, оплатил проезд, и дедушку привезли в храм на Зорьяном.

С тех пор дедушка Джафар побывал в храме уже более 18 раз. Теперь он слушает лекции Прабхупады, читает книги и проповеду-

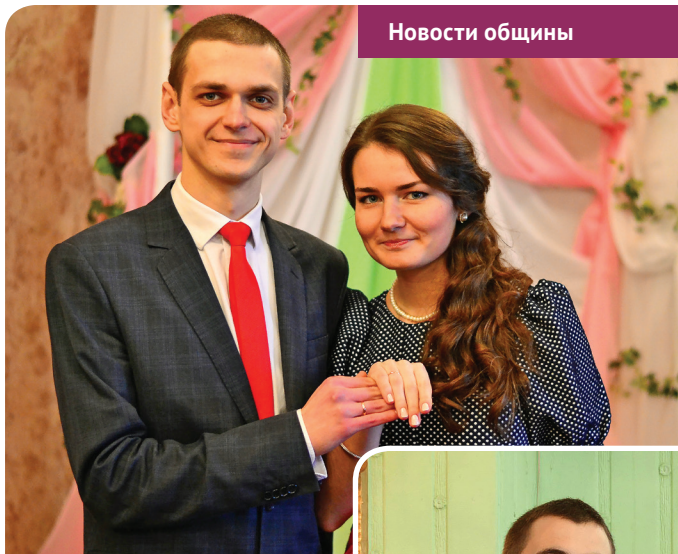
ет своим родственникам. Дедушка почитает прасад и рассказывает, что его здоровье после прасада очень сильно поправилось, улучшилось зрение. Глядя на все это движение, эту культуру, дедушка говорит, что здесь много интеллигентных людей, и для себя он сделал вывод: «Харе Кришна» — это не религия, а духовная наука.

Интересно, что Георгий прабху не только заплатил за такси, но и дал дедушке денег на лекарства. Это пример того, как по-разному могут проповедовать преданные.

Подготовил Павел Величко

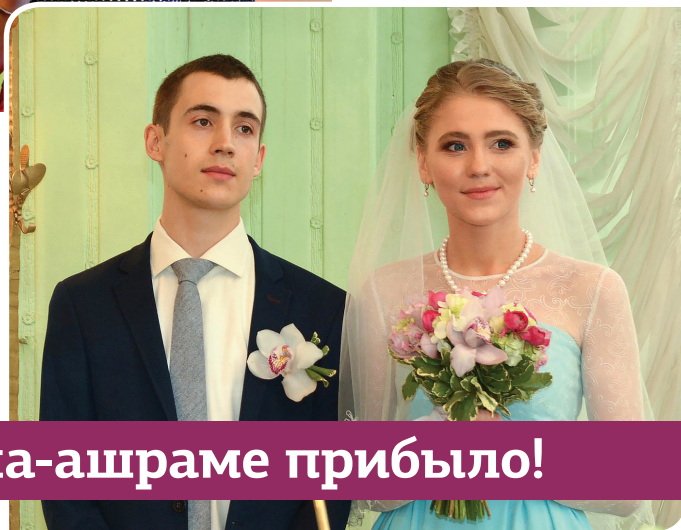
Для себя он сделал вывод: «Харе Кришна» — это не религия, а духовная наука.





ко прабу и матаджи София Гаврилишина. Мы искренне поздравляем молодоженов с бракосочетанием! Желаем вам мира и взаимопонимания! И пускай служение преданным всегда будет целью вашей жизни!

12 февраля сразу две замечательные пары объединили свои судьбы воедино — Павел Величко прабу и матаджи Светлана Марчук, а также Максим Веремеен-



## В грихастха-ашраме прибыло!

### Вайшнавский юмор



Олицетворенные гуны материальной природы присматривают очередную жертву  
Подготовил Игорь Парфенов



## Капустняк

**1.** Воду довести до кипения. Добавить капусту и лавровый лист. Проварить на медленном огне почти до готовности.

**2.** Затем добавить пшено и картофель. Довести до кипения и посолить.

**3.** На масле обжарить нарезанные морковь и перец вместе со специями.

**4.** Добавить нарезанный помидор и готовить несколько минут.

**5.** Пересыпать овощи в суп и варить до готовности.

**6.** Добавить зелень и снять с огня. Удалить лавровый лист.

Подготовила  
Кишори-рани д.д.

### Ингредиенты:

- около 3 л воды
- 300–500 г свежей или квашеной капусты (мелко нарезать)
- 1 морковь
- 3–4 шт. картофеля (нарезать)
- 1 болгарский перец
- 1 помидор
- 1/2 стакана пшена (хорошо промыть)
- 1–2 ст. л. растительного масла
- соль, асафетида, ч. перец, кумин, куркума, кориандр, паприка, лавровый лист
- нарезанная зелень

21

февраль  
воскресенье

Мадхуротсава Шри Кришны  
Явление Шрилы Нароттамы даса  
Тхакура

27

февраля  
субота

Уход Шри Пурушоттамы даса  
Тхакура  
Явление Шрилы Бхактисиддханты  
Сарасвати Тхакура  
(Пост до полудня)



Если Вы прочитали эту газету, и она Вам больше не нужна, передайте ее тому, кому она может быть интересна. Так как эта газета содержит трансцендентные имена и образы, пожалуйста, не выбрасывайте ее.

Мы нуждаемся в Вашем мнении!  
Пожалуйста, присылайте Ваши комментарии и пожелания по работе редакции или интересные истории, связанные с сознанием Кришны на адрес:  
**dom.prabhupady@gmail.com**